EVENING KC

オールラウンダー廻

ALL ROUNDER MEGURU

4

遠藤浩輝

EVENING KC

オールラウンダー廻

4

遠藤浩輝

講談社

9784063523256

1929979005337

雑誌　41543-25

ISBN978-4-06-352325-6

C9979 ¥533E (0)

講談社

定価:本体533円(税別)

イブニングKC

The themes of this manga are "effort, friendship, and victory."

"What is this, *Shonen Jump*?" you may scoff, but so what if it is? And maybe some people will say "How can you say that after all those depressing manga you've drawn?" and that's fine, too. In Japan today, experiencing "depression" is how people grow up! It used to be kids would break the windows at school and then at some point decide "I can't keep this up" and go on to become good fathers, right?

These days you can't really become an adult unless you get depressed and lock yourself up in your room. It's a modern rite of passage. I know you're about to say "Some people get depressed and commit suicide, so you shouldn't speak lightly of it," but you used to have people saying "My friend died in a motorcycle accident," didn't you? It's the same thing (just kidding, please don't take me seriously).

Getting back on topic, *Jump*'s peak was during Japan's economic bubble, when everyone was getting all hyper spouting stuff like "We may have lost the war, but our economy's the best!", right? Then America got the better of us and here we are now (really, don't take me seriously), so it's fun to go with the obvious "If you work as hard as everyone else and make friends, you'll win some and you'll lose some."

Of course there are people who win all the time and make a ton of money, but Japanese people already know that money doesn't equal happiness, and mainstream stuff like school and work is boring, isn't it? Set aside any expectations from them and just find enjoyment outside of work and school. There is no meaning to life. Or rather, you have to find your own meaning. Whether it's otaku culture or sports, it becomes an industry because people find meaning in it. It's the same for martial arts. There was a boom a while ago, but the passion has cooled. After the frenzy, what's left are the people who make it their life's work. Those are the people working to live off it and make it a "culture" once the boom is over. It's fine to think "we should make a second boom!" but it's OK to have the excitement be something occasional.

The "effort," "friendship," and "victory" of the '80s bubble are fine, but these days we have "trying one's best" and "friendship found in the fluidity of human relationships," and thus "you win some, you lose some." That in and of itself is pretty dramatic, but then does that get people saying stuff like "You'll lose out on a big story that way" or "Tch! I guess your real life must be pretty fulfilling"? However, I'm sick of the whole "fading out after fantasizing about turning your life around" thing, so this is a bid to see whether or not there can be a 21st century renaissance of "effort, friendship, and victory."

Hiroki Endo, 7/10/2010

cover design
Tetsuji HISAMOTO + Seiko TSUCHIKADO (Hisamoto Design Office)

EVENING KC

4

ALL ROUNDER MEGURU

オールラウンダー廻（メグル）

遠藤浩輝

HIROKI ENDOO

EVENING KC

オールラウンダー廻（メグル）

4

遠藤浩輝

講談社

遠藤浩輝
HIROKI ENDOU

Translation by
MEGCHAN
Lettering by
NOMAD SOUL

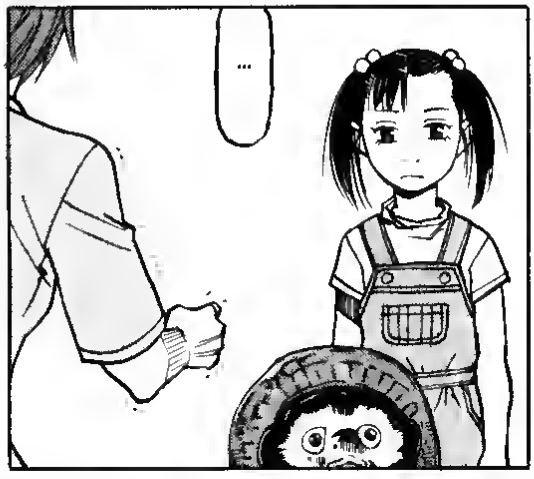
ALL ROUNDER MEGURU 4

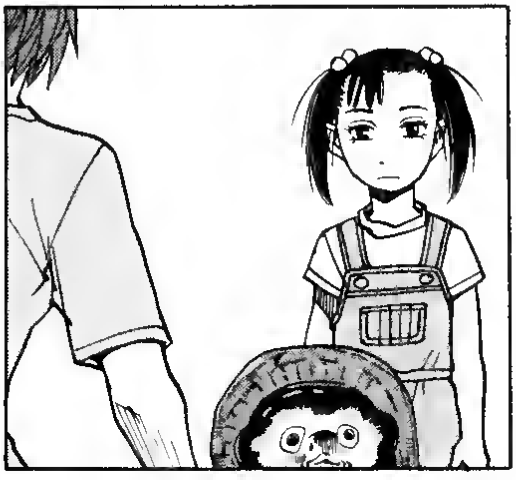
CONTENTS

Chapter 29	Start of the Kanto Championship	003
Chapter 30	First Round Tournament Match (Part 1)	025
Chapter 31	First Round Tournament Match (Part 2)	047
Chapter 32	First Round Tournament Match (Part 3)	069
Chapter 33	First Round Tournament Match (Part 4)	091
Chapter 34	Interval	111
Chapter 35	Second Round Tournament Match ~Yudai~ (Part 1)	135
Chapter 36	Second Round Tournament Match ~Yudai~ (Part 2)	155
Chapter 37	Second Round Tournament Match ~Meguru~ (Part 1)	177
Chapter 38	Second Round Tournament Match ~Meguru~ (Part 2)	195

Chapter 29 | Start of the Kanto Championship

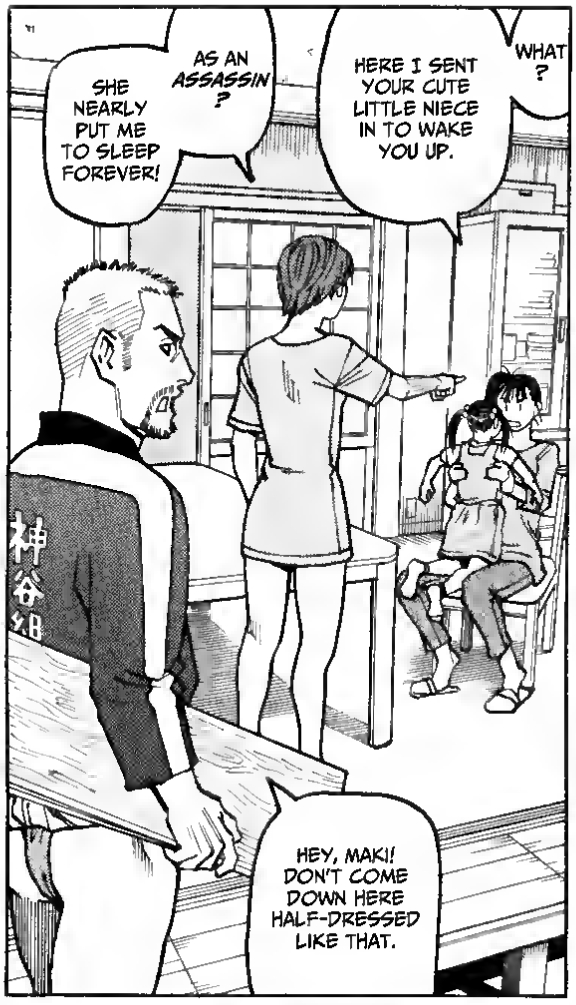
SIGN: KAMIYA CONSTRUCTION.

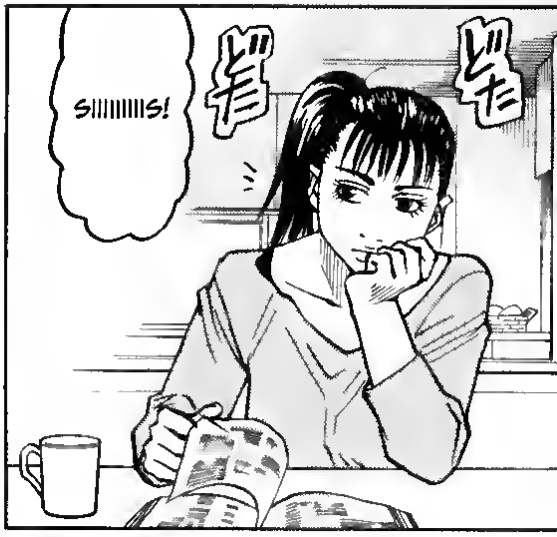

...

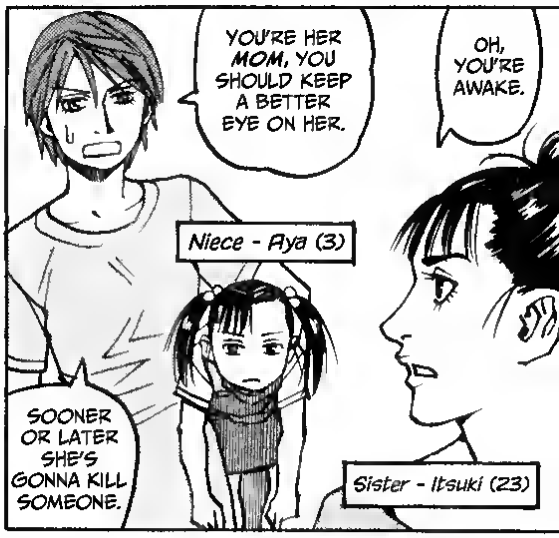


WHEN IS A DOOR NOT A DOOR?
... WHEN IT'S AJAR.

QUIZ TIME.


SHE NEARLY PUT ME TO SLEEP FOREVER!
AS AN ASSASSIN?
HERE I SENT YOUR CUTE LITTLE NIECE IN TO WAKE YOU UP.
WHAT?
神谷 父B
HEY, MAKI! DON'T COME DOWN HERE HALF-DRESSED LIKE THAT.


SIIIIIIIIS!
ピタ
ピタ

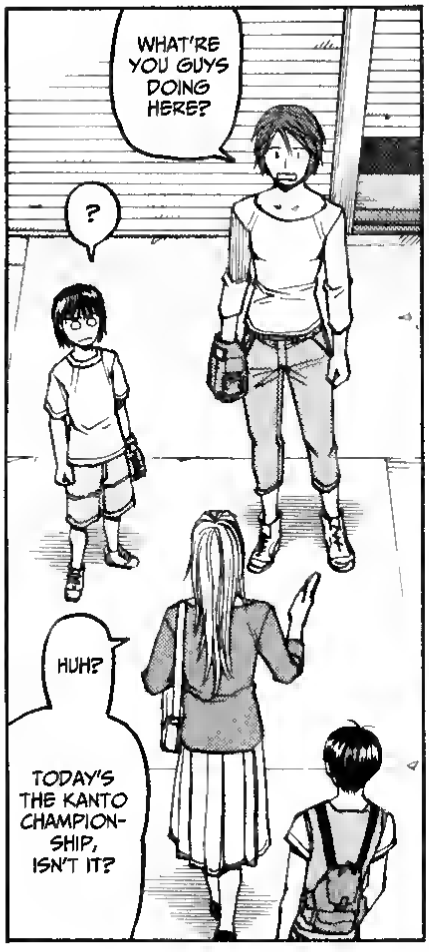

YOU'RE HER MOM, YOU SHOULD KEEP A BETTER EYE ON HER.
OH, YOU'RE AWAKE.
Niece - Aya (3)
SOONER OR LATER SHE'S GONNA KILL SOMEONE.
Sister - Itsuki (23)

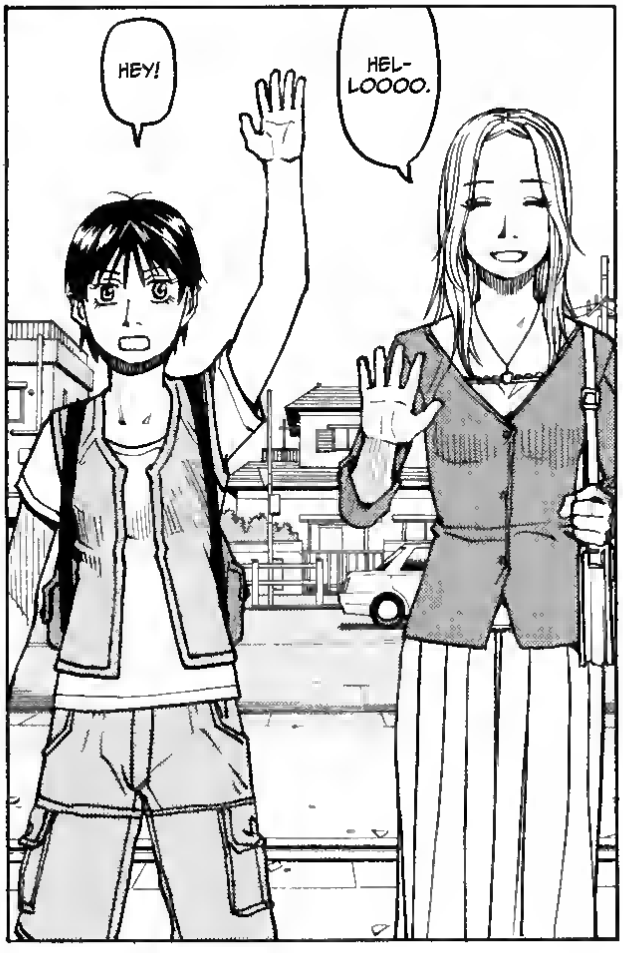
HE'S 25, SO THIS IS AN UNLUCKY YEAR!
Wants to say something, but knows it's useless.
Dad - Koji (51)
A RED LOINCLOTH WARDS OFF BAD LUCK!
...
HEY, DIO! I'M GONNA BUILD YOU A NEW DOG HOUSE TODAY!
Brother - Koki (25)
WOOF WOOF
ギーコ
ギーコ
Dio
♂ Age 4

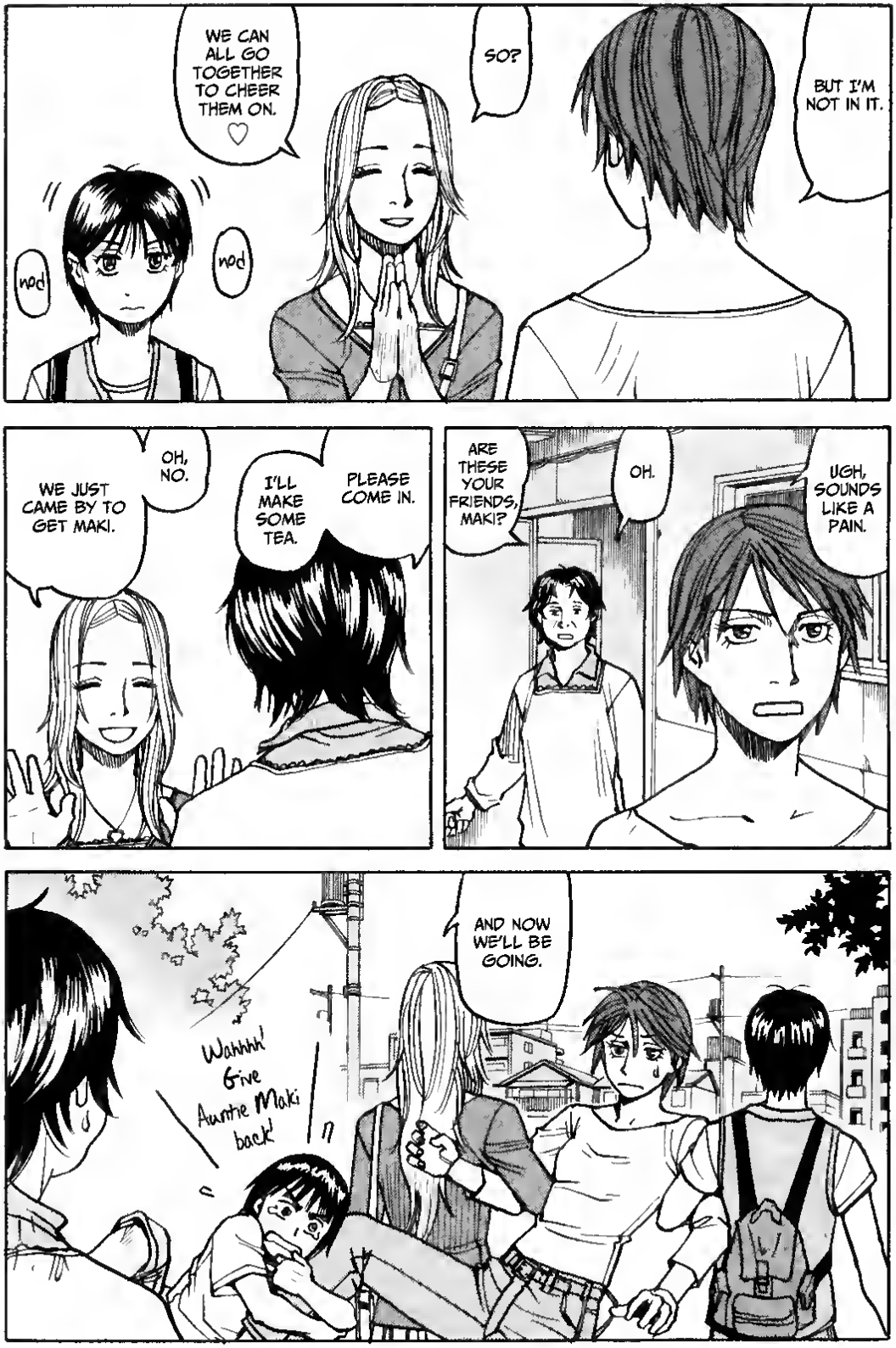
Sister-in-Law - Yui (24)
SO FAST.
OHH ...
Ahhh
Nephew - Sho (1)
OH, SHO, YOU'RE GETTING SO GOOD AT WALKING.
I'M WARMING UP SOME MISO SOUP.
SO GO GET CHANGED!
'KAY.
Mom - Takako (49)
I'VE GOTTA GET OUT OF HERE.
SHUT UP AND PUT SOME PANTS ON YOUR DIRTY ASS!
Ahh
HEY, ITSUKI! IF YOU'RE GONNA MOVE BACK IN, THE LEAST YOU CAN DO IS HELP WITH THE HOUSEWORK!
AT LEAST LET ME EAT BREAKFAST FIRST.
Gah
LET'S PLAY CATCH!
OH, AUNTIE MAKI, YOU'RE UP?!
Nephew - Eiichi (6)

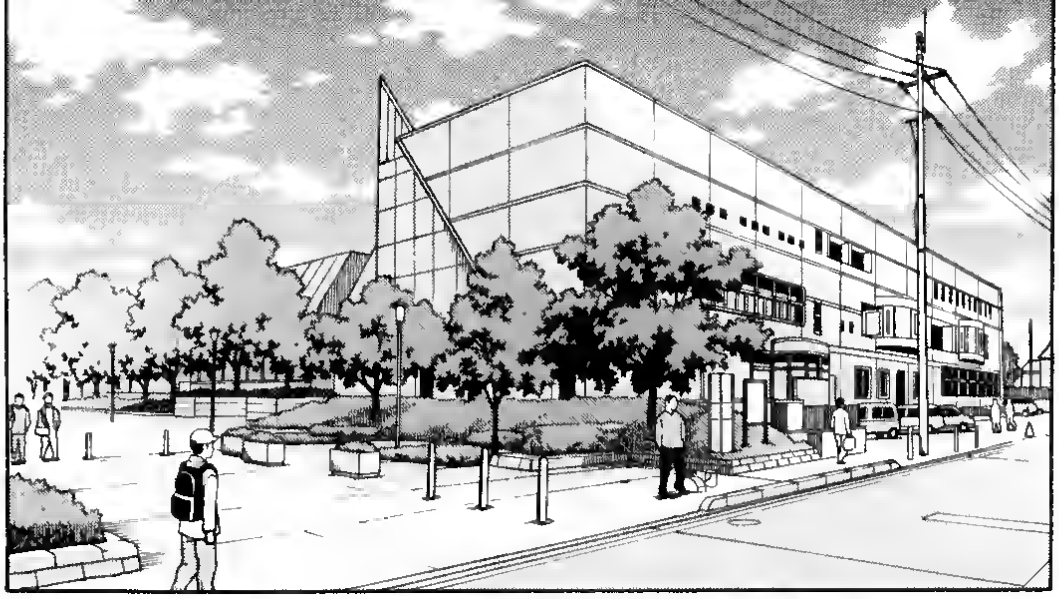
MAKI!
?!

THWAP


WHAT'RE YOU GUYS DOING HERE?
?
HUH?
TODAY'S THE KANTO CHAMPION-SHIP, ISN'T IT?


HEY!
HEL-LOOOO.


BUT I'M NOT IN IT.
SO?
WE CAN ALL GO TOGETHER TO CHEER THEM ON. ♡
nod
nod
UGH, SOUNDS LIKE A PAIN.
OH.
ARE THESE YOUR FRIENDS, MAKI?
PLEASE COME IN.
I'LL MAKE SOME TEA.
OH, NO.
WE JUST CAME BY TO GET MAKI.
AND NOW WE'LL BE GOING.
Wahhhh! Give Auntie Maki back!

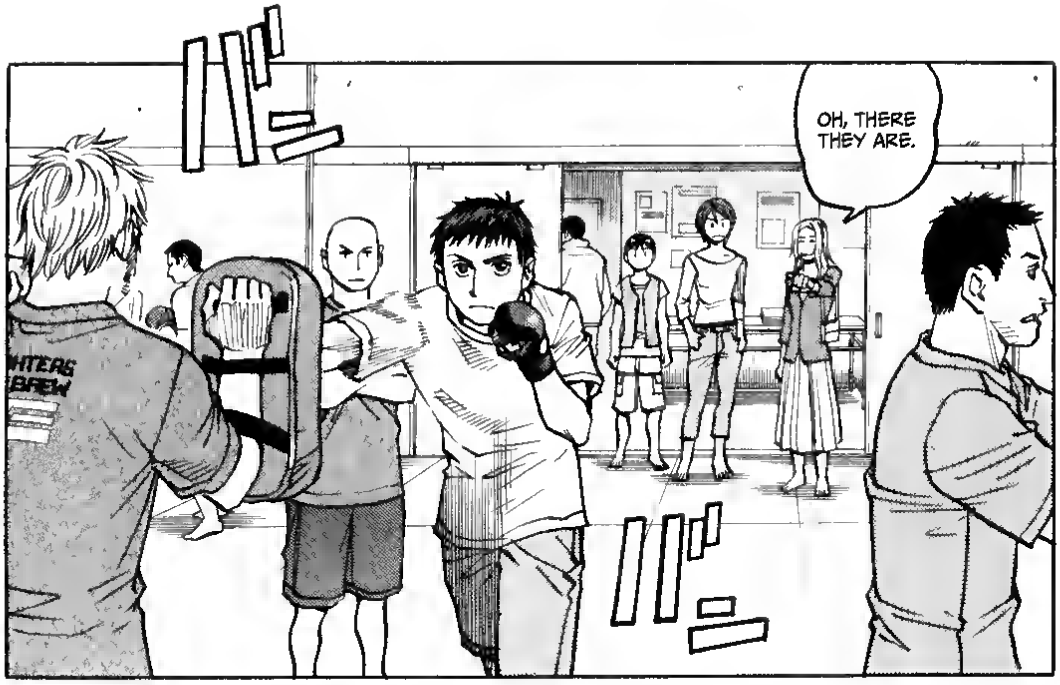


PER-
FECT.
HOW'D
IT GO?

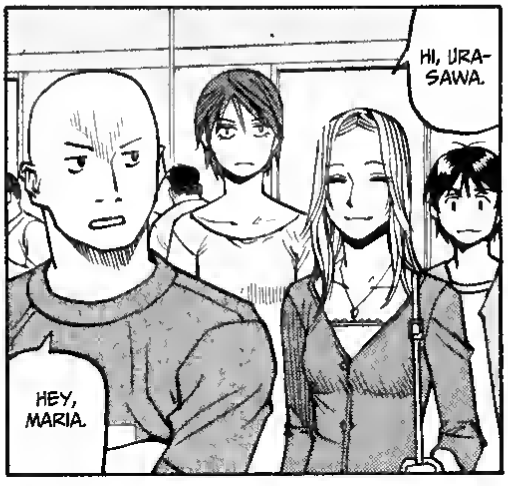
64.6
KG...
YOU'RE
OK.

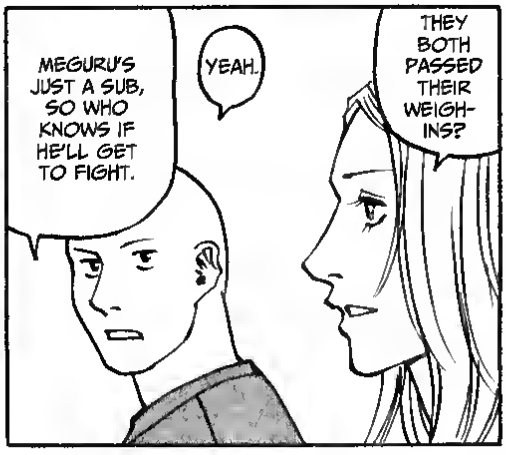
!
YEAH, LET'S GO.
THIS IS IT?
OH, THAT GUY...
DUNNO WHO HE IS, BUT I GUESS HE FAILED THE WEIGH-IN.
POOR GUY...
I DOUBT THAT'S GONNA DO ANY GOOD.
Maki

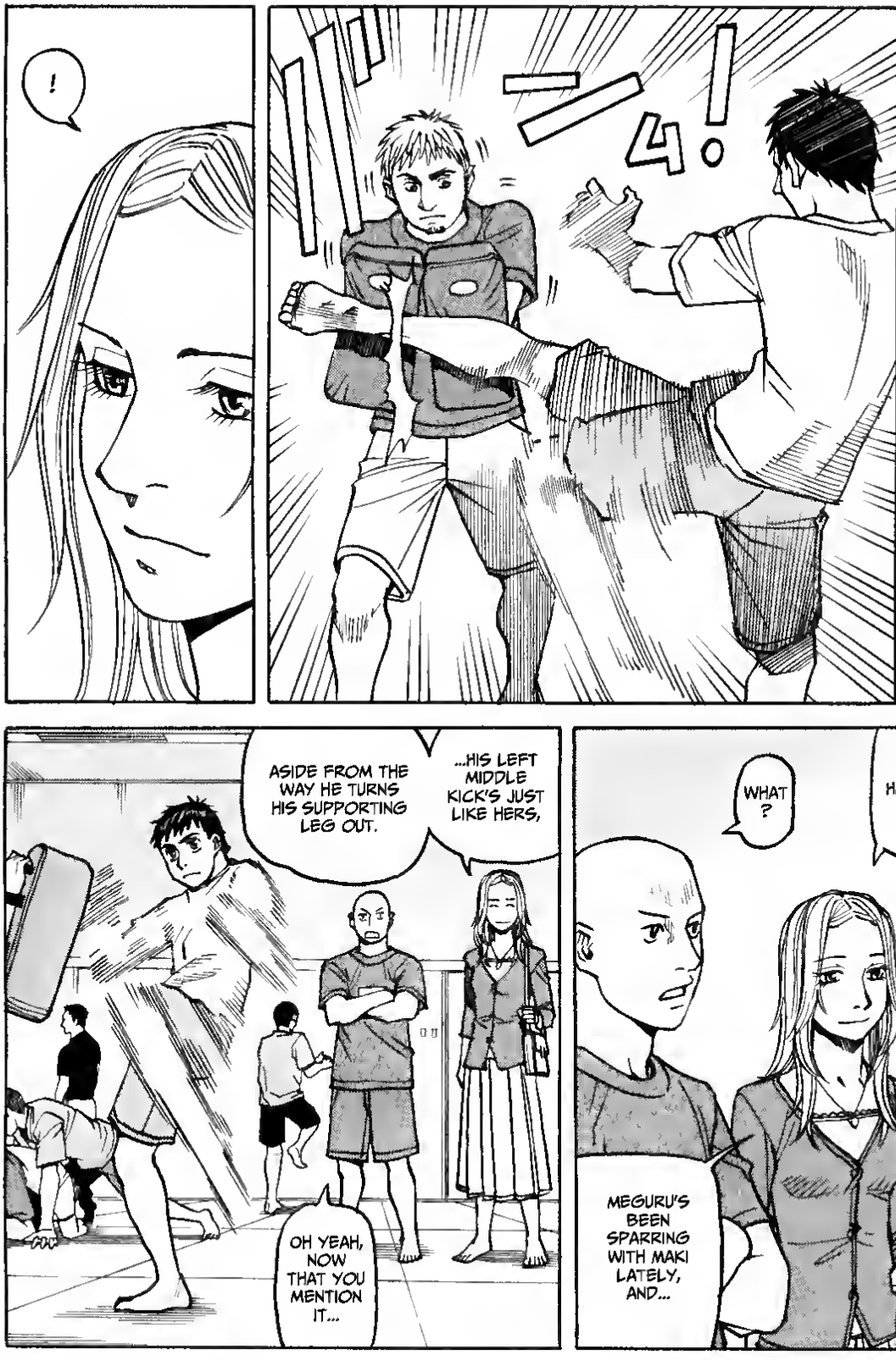
HUH? WHAT ABOUT YUDAI?
FURUYA'S GOT HIM ON A DIFFERENT TRAINING REGIMEN.
ME-GURU.
BETTER START WARMING UP.
OH, RIGHT.
FIGHTERS BREW
WE SHOULD WARM UP TO-GETHER ...
COME TO THINK OF IT, HE WAS ON A DIFFERENT REGIMEN BEFORE, TOO.

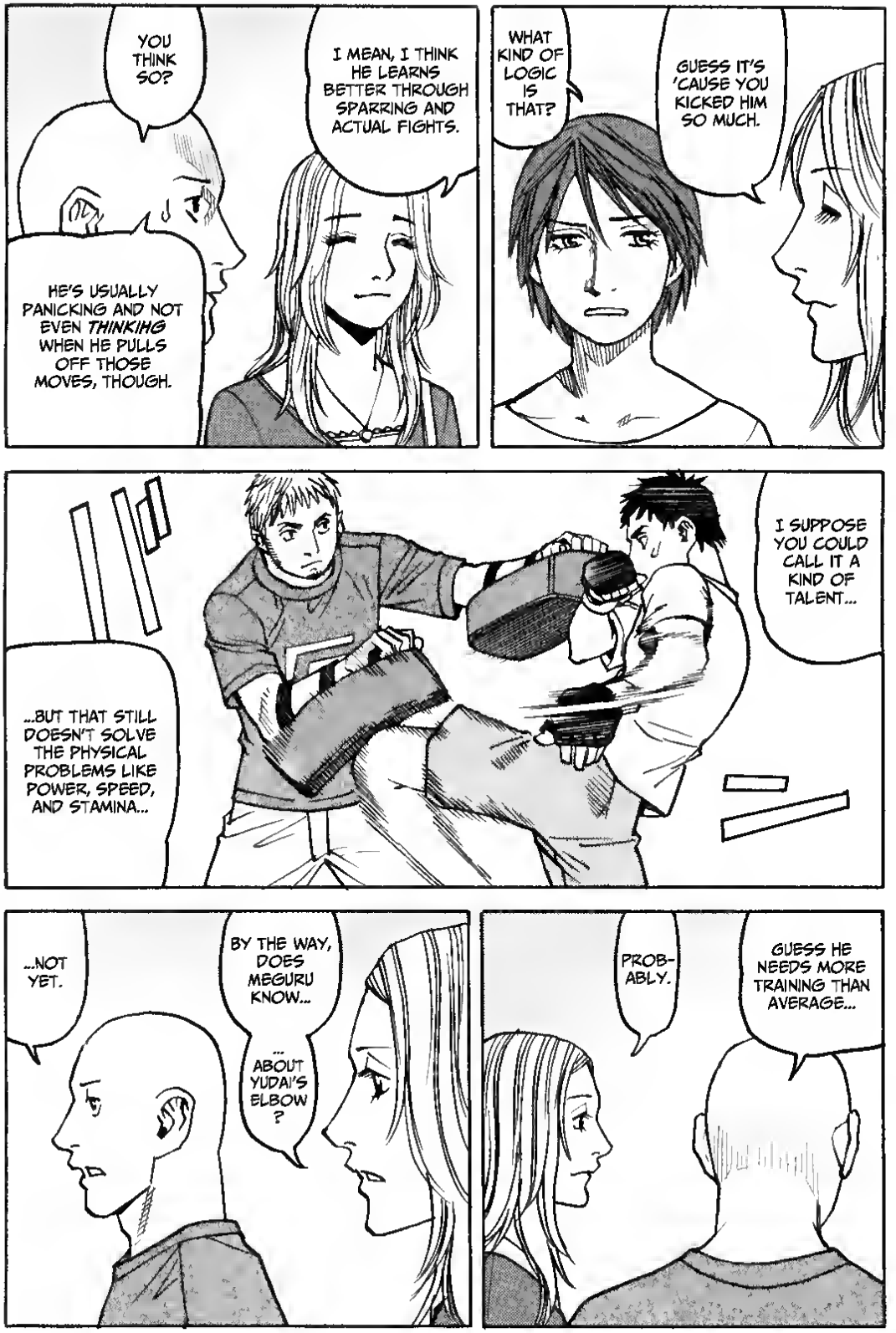

OH, THERE THEY ARE.

OK, ONE-TWO, MIDDLE!


HI, URASAWA.
HEY, MARIA.


MEGURU'S JUST A SUB, SO WHO KNOWS IF HE'LL GET TO FIGHT.
YEAH.
THEY BOTH PASSED THEIR WEIGH-INS?

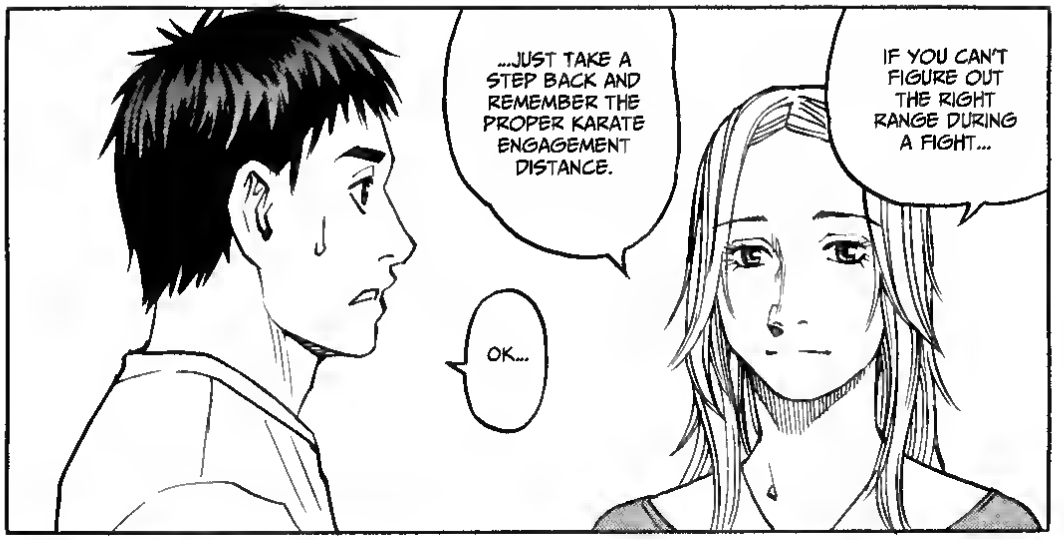

!
ー4!
ASIDE FROM THE WAY HE TURNS HIS SUPPORTING LEG OUT.
...HIS LEFT MIDDLE KICK'S JUST LIKE HERS,
OH YEAH, NOW THAT YOU MENTION IT...
HMM...
WHAT?
MEGURU'S BEEN SPARRING WITH MAKI LATELY, AND...

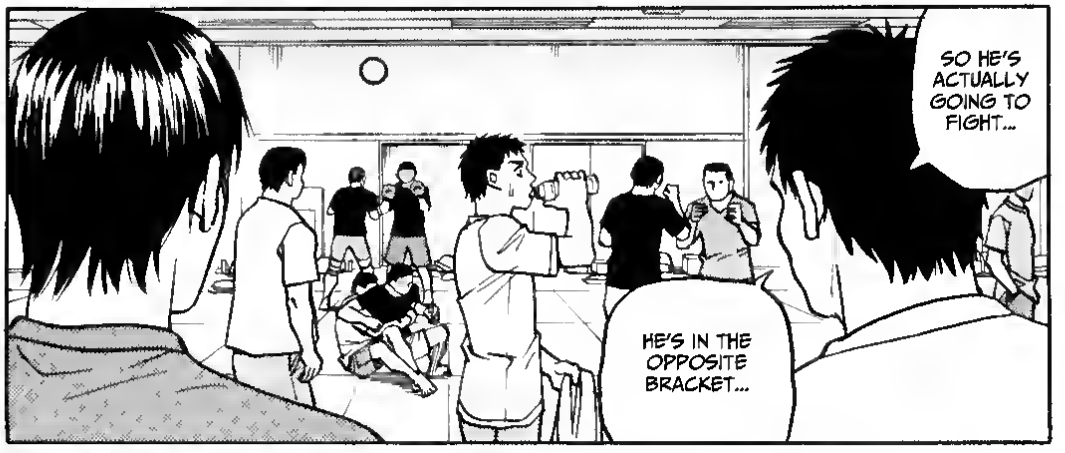

YOU THINK SO?
I MEAN, I THINK HE LEARNS BETTER THROUGH SPARRING AND ACTUAL FIGHTS.
HE'S USUALLY PANICKING AND NOT EVEN *THINKING* WHEN HE PULLS OFF THOSE MOVES, THOUGH.
WHAT KIND OF LOGIC IS THAT?
GUESS IT'S 'CAUSE YOU KICKED HIM SO MUCH.
I SUPPOSE YOU COULD CALL IT A KIND OF TALENT...
...BUT THAT STILL DOESN'T SOLVE THE PHYSICAL PROBLEMS LIKE POWER, SPEED, AND STAMINA...
...NOT YET.
BY THE WAY, DOES MEGURU KNOW...
...ABOUT YUDAI'S ELBOW?
PROB-ABLY.
GUESS HE NEEDS MORE TRAINING THAN AVERAGE...

YUDAI ASKED ME NOT TO SAY ANYTHING...
HE'LL FIND OUT WHEN THE MATCH STARTS, THOUGH.
...
OH.
IT'S THE GUY WHO WAS OUT RUNNING.

The rules meeting will begin at 11:10.
Weigh-ins are now over.
...
...Meguru Takayanagi !
OHH!
...will be...
AWE-SOME, MEGURU!
...both failed their weigh-ins...
In addition, lightweight Nakamura and middleweight Osaki...
Subbing in for lightweight bout 17...
... and will not be allowed to compete.

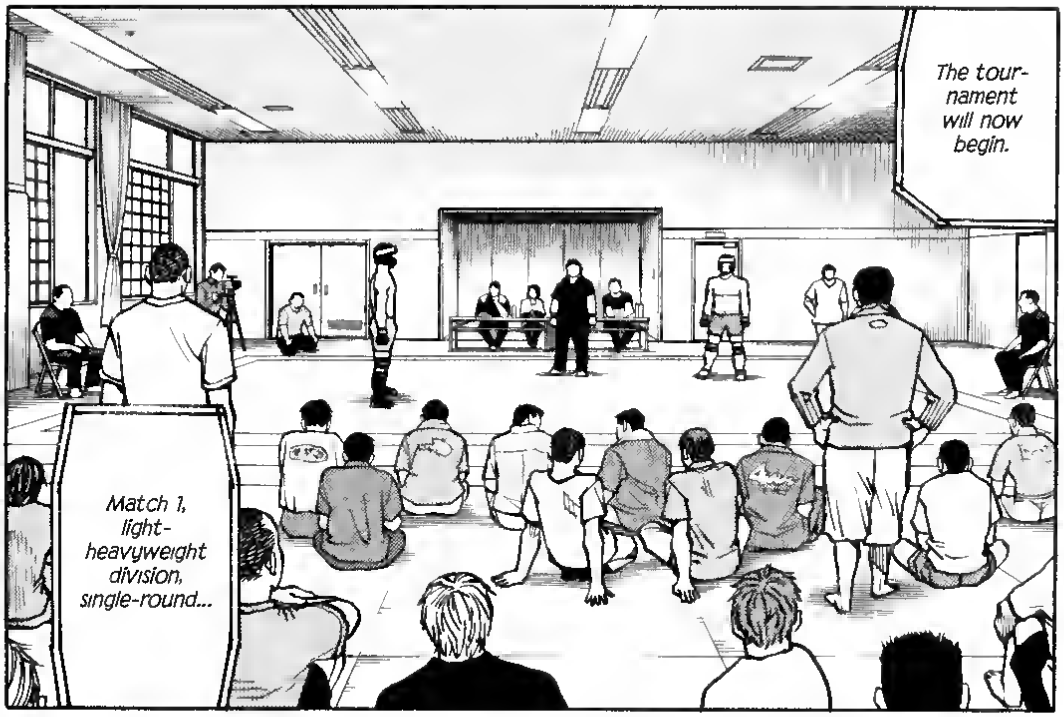
WOOSH
...
And for middleweight bout 4...
OH NO, WHAT SHOULD I DO?
I'M GETTING NERVOUS ALL OF A SUDDEN...
panic
panic
MEGURU, KEEP UP THE SHADOW BOXING.
WHICH STYLE MAKES IT EASIER TO USE YOUR LEFT BODY?
UMM...
TRADI-TIONAL...
JUMPING IN FROM A DISTANCE...
ME-GURU.
YEAH ?
WHEN YOU TOOK KARATE AS A KID, WAS IT FULL-CONTACT OR TRADITIONAL?
MY MASTER WAS TRADITIONAL, BUT I ENTERED A FEW FULL-CONTACT TOURNAMENTS.
AHA...
SO THAT'S WHY...


IF YOU CAN'T FIGURE OUT THE RIGHT RANGE DURING A FIGHT...
...JUST TAKE A STEP BACK AND REMEMBER THE PROPER KARATE ENGAGEMENT DISTANCE.
OK...


SO HE'S ACTUALLY GOING TO FIGHT...
HE'S IN THE OPPOSITE BRACKET...

...

SO IF YOU GO UP AGAINST HIM, IT WON'T BE TILL THE FINALS.
NOT THAT I THINK HE'LL GET THAT FAR...


The tournament will now begin.
Match 1, light-heavyweight division, single-round...

Of the over ten different tournaments from Hokkaido to Kyushu to Okinawa...
...the Kanto Championship has the most entrants and the highest skill level.

With the national amateur *shooto* championship coming up in September...
...preliminary tournaments begin all over the country in June.

Kishida won by decision.
26-28, blue.
Only the regional tournament winners will move on to the nationals.
And only those with the best scores will be able to go pro.
OK.
ALL RIGHT, YUDAI, BETTER GET READY.
!

...
UH...
UM, YUDAI?
NO WAY...
THAT TIME?
TAKESHI, UM...
YOU'RE UP SOON, TOO.
JUST CONCENTRATE.
...DID EVERYONE KNOW?
WE WEREN'T SUPPOSED TO TELL YOU 'CAUSE YOU'D WORRY.
I SAID IT'D HAVE THE OPPOSITE EFFECT, THOUGH...

YEAH, BUT...
HE SHOULDN'T BE FIGHTING!
...APPARENTLY HE MANAGED TO CONVINCE FURUYA.
HOW BAD IS IT?
TORN LIGAMENT IN HIS RIGHT ELBOW...
In the red corner, from Fighters Brew...
Match 12, lightweight division, single-round.
...Yudai Kitamura.

...
WHY'S HE DOING THIS? HE'S JUST GONNA MAKE IT WORSE.
GOOD GRIEF.
...
HE'S NOT EVEN THINKING ABOUT HIS OWN FIGHT ANYMORE.
FIGHT !
FIGHTERS BREW